Professor Dr. Maia Fernández-Lamarque
GLB SPA 597 Multicultural Folktales
Summer II 2024
Office hours: Virtual Office
email: maia.lamarque@tamuc.edu

**GLOBAL COURSE: GLB SPA 597 –**
***Multicultural Folktales/Fairytales***
**Department of Literature & Languages**
**Texas A&M University-Commerce**

## Descripción

Esta clase introductoria presentará al estudiante el estudio de los cuentos de hadas canónicos "Caperucita Roja" y "La Bella Durmiente" y sus adaptaciones/re-escrituras/traducciones en el contexto global. La clase consistirá en un estudio comparativo de estas obras, su origen como parte de la cultura que sostiene en países del Africa, Europa, Asia y América. Se estudiarán tres cuentos de hadas tradicionales (folktales/fairytales) desde un enfoque teórico literario/filosófico revisando los postulados de académicos en lengua española, así como las ideas de teóricos fundamentales, recientes y precursores de la literatura infantil y juvenil internacional. Además se investigarán los estudios de pedagogía y cuentos de hadas. Esta clase está diseñada para estudiantes de maestría.

## Objetivos

Este curso proveerá al estudiante las herramientas necesarias para poder analizar los cuentos de hadas en relación a sus fundamentos estructurales: recursos linguísticos, temáticos, estilísticos, así como el eje social y cultural que los circunda. Además del fundamento teórico y semiótico del libro de texto, el estudiante estará expuesto a otros autores de la teoría canónica de la literatura infantil universal: Bettelheim, Zipes, Tatar entre otros; así como a algunos los teóricos de la literatura infantil y juvenil en español: González-Marín y Lluch. Todos los extractos de artículos serán proveídos por la profesora.

## Student Learning Outcomes

Students will be able to apply knowledge of the interconnectedness of global dynamics in literature and demonstrate it by producing a well-developed bibliographical essay of 25

global versions of one of the folk tales studied in the class. The basic elements are: a well-developed introductory paragraph that makes an original argument; the comprehensive use of primary and secondary theoretical sources in the body of the paper; and clear textual attribution plus the Works Cited page. This outcome will be assessed by evaluation of the final drafts of the individual project

**Primary Texts**

Fernández-Lamarque, Maia. *Cuentos de hadas y sus adaptaciones en español. Editorial Académica Española,* 2020. Disponible en D2L.

**Films**

*El bello durmiente***,** Dir. Gilberto Martínez, 1952 (en YouTube)
*Red Riding Hood*, Dir. Catherine Hardwickie, 2011. (disponible para compra/alquiler)
*Cinderella*, Dir. Robert Iscove. 1997 (en YouTube)
*Caperucita roja y el lobo feroz.* Dir. Robert Rodríguez, 1960. (en YouTube)
*Zolushka*, Dir. Nadezhda Kosheverova, Mikhail Shapiro, 1947. (en YouTube)
*Hable con ella*. Dir. Pedro Almodóvar, 2003.

**Evaluación**
Quizzes: 25%
Trabajo final ensayo bibliográfico: 25%
Presentación: 25%
Participación en la discusión: 25%

**Quizzes:** Consistirán en pruebitas de comprobación y/ o revisión de lecturas de opción múltiple o de desarrollo. Habrá varias pruebitas de opción múltiple y-o respuesta corta, de las cuáles será eliminada la que tenga la calificación más baja.

**Presentación:** Está basada en uno de los trabajos teóricos en el módulo. El estudiante presentará el artículo asignado y subirá la grabación en D2L. Cada semana habrá una presentación. Duración: 10 minutos. Ver guía y rúbrica en D2L

**Trabajo final:** Un ensayo bibliográfico del uso de cuentos de hadas en el aula. El número mínimo de fuentes consultadas es de 20 (4 entradas por página). Times New Roman, 12 p. Deberá seguir el formato MLA Séptima edición. (ejemplo de ensayo bibliográfico en D2L)

**Participación en la discusión**: La participación en la discusión será evaluada tanto cualitativa como cuantitativamente. Responder a la pregunta de discusión y elaborar una pregunta crítica para la clase.

**University Policy**

Nota: Este programa de clases está sujeto a cambios debido a imponderables que se presenten durante el semestre.

**Statements to students required by the University and the Department of Literatures and Languages**

Behavior: All students enrolled at the University shall follow the tenets of common decency and acceptable behavior conducive to a positive learning environment.

Americans with Disabilities Act Statement: Students requesting accommodations for disabilities must go through the Academic Support Committee. For more information, please contact the Director of Disability Resources & Services, Halladay Student Services Building, Room 303D, (903) 886-5835.

**Plagiarism**: *Plagiarism* is borrowing the work of others and not giving credit where credit is due. It is unethical and reflects very poorly on a person's character. In short, resist the temptation. And please read carefully the handout on plagiarism to learn how to avoid accidentally committing plagiarism. Instructors in the Department of Literature and Languages do not tolerate plagiarism and other forms of academic dishonesty. Instructors uphold and support the highest academic standards, and students are expected to do likewise. Penalties for students guilty of academic dishonesty include disciplinary probation, suspension, and expulsion. (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 5.b[1,2,3])

**Nota sobre Plagio y política de la profesora: El Sistema D2L detecta cualquier tipo de plagio en porcentajes. Si su ensayo excede, excluyendo las citas textuales (que no deben de ser más del 10% del trabajo total) y la bibliografía, un 15%, el estudiantes recibirá un cero en la clase.**

## Calendario de Actividades

## Calendario de Actividades

**Módulo 1**: Introducción a la clase/ Folktales/Fairy Tales "La Cenicienta" (Perrault, Grimms, "Estrellita de oro", **"Yeh Xian"** Beauchamps (2010) **Presentaciones** 1

**Módulo 2**: Film: *Zolushka enlace a YouTube y "La Cenicienta" de Antoniorrobles,* **Cap 1 CHEE,** Nicolasein, (1993) **Lamarque, Maia** F. "Representations of Cinderella as Myth and Culture in Spain" in *Retelling Cinderella: Cultural and Creative Transformations*. Ed. By Nicola Darwood and Alexis Weedon: Cambridge, Cambridge Scholarly Publications, 2020. **Presentaciones 2 y 3**

**Módulo 3**: "Caperucita roja" (Perrault) "Caperucita roja" (Grimms). En Bettleheim *The Uses of Enchantment Cap. "Little Red Riding Hood"* (166-183) "Little Red Riding Hood Poem" Roald Dahl (enlace en la web) **Presentaciones** 4

**Módulo 4***: Film Red Riding Hood* y Kate Bernheimer (2006) *Caperucita en Manhattan* (1era parte) **Presentaciones** 5

**Módulo 5***: Caperucita en Manhattan* (2da parte) **Cap 2 CHEE Presentaciones 6**

**Módulo 6:** “La luna, el sol y Talía” y “The Slepping Beauty” (Perrault., Grimms) y film *Hable con ella.* Film *El bello durmiente y cuento“El bello durmiente” A. R Almodóvar (pdf en doc sharing)* **Cap 3 CHEE  Presentaciones 7**

Semana final: Entrega de bibliografía anotada.